

I		Данные владельца Owner details
I.1	Имя Name	
I.2	Фамилия Surname	
I.3	Телефон Telephone	
I.4	Адрес эл. почты e-mail	
I.5	Страна назначения Country of destination	
I.6	Город назначения City of destination	
I.7	Адрес места назначения Address of destination	
I.8	Контактная информация лица по адресу назначения (имя и номер телефона) Contact-information to person at address of destination (Name and telephone number)	

II.		Подробная информация о животном Details of the animal									
II.1	Имя животного Name of pet										
II.2	Вид (если это не собака, кошка или хорек, укажите научное («латинское») название вида, если оно вам известно) Species (if other than dog, cat or ferret; enter the scientific ("latin") name of the species if you know it)	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>СОБАКА</td> <td>КОШКА</td> <td>ХОРЕК</td> </tr> <tr> <td>DOG</td> <td>CAT</td> <td>FERRET</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	СОБАКА	КОШКА	ХОРЕК	DOG	CAT	FERRET
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
СОБАКА	КОШКА	ХОРЕК									
DOG	CAT	FERRET									
II.3	Порода (если известно) Breed (If known)										

<p>II.4</p>	<p>Пол Sex</p>	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>САМЕЦ ♂ MALE</td> <td>САМКА ♀ FEMALE</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	САМЕЦ ♂ MALE	САМКА ♀ FEMALE																				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																									
САМЕЦ ♂ MALE	САМКА ♀ FEMALE																									
<p>II.5</p>	<p>Дата рождения <i>ГГГГ/ММ/ДД</i> (Укажите приблизительно, если вы не уверены) Date of birth <i>YYYY/MM/DD</i> (Make an estimation if unsure)</p>	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>М</td><td>М</td><td>Д</td><td>Д</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д																			
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																			
<p>II.6</p>	<p>Известные заболевания, лекарства, специальная диета, особые потребности. Special diet, known diseases, medication, special needs.</p>																									

<p>III. Идентификационная маркировка животного ID-marking of the animal</p>																						
<p>III.1</p>	<p>Есть ли у животного идентификационная маркировка? <i>(если это не собака, кошка или хорек; укажите тип маркировки, например, «кольцо» в случае птиц)</i> Does the animal have an ID-marking? <i>(if other than dog, cat or ferret; enter the type of marking. e.g. "ring" in the case of birds)</i></p>	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>МИКРОЧИП MICROCHIP</td> <td>ТАТУИРОВКА TATTOO</td> <td>НЕТ NO</td> </tr> </table> <p>-----</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	МИКРОЧИП MICROCHIP	ТАТУИРОВКА TATTOO	НЕТ NO														
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																				
МИКРОЧИП MICROCHIP	ТАТУИРОВКА TATTOO	НЕТ NO																				
<p>III.2</p>	<p>Идент. номер ID-number</p>	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																				

III.3 Дата, когда животное было идентифицировано <i>ГГГГ/ММ/ДД</i> (введите «?», если неизвестно, в противном случае укажите приблизительно) Date the animal was ID-marked <i>YYYY/MM/DD</i> (type “?” if unkown, otherwise make an estimation)	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>М</td><td>М</td><td>Д</td><td>Д</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д																		
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																		

IV	Вакцинация против бешенства Vaccination against rabies																								
IV.1 Было ли животное вакцинировано против бешенства до выезда из Украины? Has the animal been vaccinated against rabies before leaving Ukraine?	<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">ДА, ОДИН РАЗ</td> <td style="text-align: center;">ДА, НЕСКОЛЬКО РАЗ</td> <td style="text-align: center;">НЕТ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">YES ONCE</td> <td style="text-align: center;">YES MULTIPLE TIMES</td> <td style="text-align: center;">NO</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ДА, ОДИН РАЗ	ДА, НЕСКОЛЬКО РАЗ	НЕТ	YES ONCE	YES MULTIPLE TIMES	NO															
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																							
ДА, ОДИН РАЗ	ДА, НЕСКОЛЬКО РАЗ	НЕТ																							
YES ONCE	YES MULTIPLE TIMES	NO																							
IV.2 Дата последней вакцинации против бешенства перед выездом из Украины <i>ГГГГ/ММ/ДД</i> (Укажите приблизительно, если вы не уверены) Date of the last rabies vaccination before leaving Ukraine <i>YYYY/MM/DD</i> (Make an estimation if unsure)	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>М</td><td>М</td><td>Д</td><td>Д</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д																		
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																		

IV.3 Было ли животное вакцинировано против бешенства после выезда из Украины? Has the animal been rabies vaccinated after leaving Ukraine?	<input type="checkbox"/> ДА В.....(страна) YES IN (country)																							
	ДАТА ON THE <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>М</td><td>М</td><td>Д</td><td>Д</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д	Y	Y	Y	Y	M	M	D
Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д																	
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																	
	<input type="checkbox"/> НЕТ NO																							

V	Тест на антитела к бешенству Rabies antibody titration test																											
V.1 Была ли взята проба крови у животного и проанализирована на наличие антител к бешенству? Has a blood sample been taken from the animal and analysed for rabies antibodies?	<input type="checkbox"/> ДА YES	<input type="checkbox"/> НЕТ NO																										
V.2 Дата взятия пробы крови <i>ГГГГ/ММ/ДД</i> (Укажите приблизительно, если вы не уверены) Date the blood sample was taken <i>YYYY/MM/DD</i> (Make an estimation if unsure)	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>Г</td><td>М</td><td>М</td><td>Д</td><td>Д</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>												Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
Г	Г	Г	Г	М	М	Д	Д																					
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																					
V.3 Результаты теста Test results	<input type="checkbox"/> НЕИЗВЕСТНО DO NOT KNOW	<input type="checkbox"/> 0,5 МЕ/мл ИЛИ ВЫШЕ 0,5 IU/ml OR HIGHER	<input type="checkbox"/> МЕНЬШЕ 0,5 МЕ/мл UNDER 0,5 IU/ml	<input type="checkbox"/> МЕНЬШЕ 0,1 МЕ/мл UNDER 0,1 IU/ml																								

V.4	<p>Название лаборатории, которая исследовала образец крови <i>(если известно)</i></p> <p>Name of the laboratory that tested the blood sample <i>(if known)</i></p>	
------------	--	--

VI	Документация Documentation											
VI.1	<p>Какие документы есть у вашего животного?</p> <p>What documentation does your animal have?</p>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>НИКАКИХ NONE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> <p>ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ «НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ В ЕС СОБАК, КОШЕК И ХОРЬКОВ»</p> <p>VETERINARY HEALTH CERTIFICATE “NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS”</p> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> <p>СЕРТИФИКАТ О ВАКЦИНАЦИИ ПРОТИВ БЕШЕНСТВА</p> <p>RABIES VACCINATION CERTIFICATE</p> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> <p>СЕРТИФИКАТ ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ МАРКИРОВКИ</p> <p>ID-MARKING CERTIFICATE</p> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td> <p>ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЛАБОРАТОРИИ, ПРОВОДИВШЕЙ АНАЛИЗ КРОВИ ЖИВОТНОГО</p> <p>OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE</p> </td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	НИКАКИХ NONE	<input type="checkbox"/>	<p>ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ «НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ В ЕС СОБАК, КОШЕК И ХОРЬКОВ»</p> <p>VETERINARY HEALTH CERTIFICATE “NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS”</p>	<input type="checkbox"/>	<p>СЕРТИФИКАТ О ВАКЦИНАЦИИ ПРОТИВ БЕШЕНСТВА</p> <p>RABIES VACCINATION CERTIFICATE</p>	<input type="checkbox"/>	<p>СЕРТИФИКАТ ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ МАРКИРОВКИ</p> <p>ID-MARKING CERTIFICATE</p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЛАБОРАТОРИИ, ПРОВОДИВШЕЙ АНАЛИЗ КРОВИ ЖИВОТНОГО</p> <p>OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE</p>
<input type="checkbox"/>	НИКАКИХ NONE											
<input type="checkbox"/>	<p>ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ «НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ В ЕС СОБАК, КОШЕК И ХОРЬКОВ»</p> <p>VETERINARY HEALTH CERTIFICATE “NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS”</p>											
<input type="checkbox"/>	<p>СЕРТИФИКАТ О ВАКЦИНАЦИИ ПРОТИВ БЕШЕНСТВА</p> <p>RABIES VACCINATION CERTIFICATE</p>											
<input type="checkbox"/>	<p>СЕРТИФИКАТ ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ МАРКИРОВКИ</p> <p>ID-MARKING CERTIFICATE</p>											
<input type="checkbox"/>	<p>ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЛАБОРАТОРИИ, ПРОВОДИВШЕЙ АНАЛИЗ КРОВИ ЖИВОТНОГО</p> <p>OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE</p>											

	<input type="checkbox"/> ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ ДОМАШНЕГО ЖИВОТНОГО EUROPEAN PET PASSPORT
	<input type="checkbox"/> НЕЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ ЖИВОТНОГО (<i>украинский и т. д.</i>) NON-EUROPEAN PET PASSPORT (<i>Ukrainian etc.</i>)
	<input type="checkbox"/> ПРИВИВОЧНЫЙ БУКЛЕТ VACCINATION BOOKLET
	<input type="checkbox"/> ДРУГОЙ ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ OTHER VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

VII	<p>Заявление владельцев, согласие и информация об обработке персональных данных</p> <p>Owners assurance, consent and information on the processing of personal data</p>
VII.1	<p><i>ШВЕДСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ОБРАБАТЫВАЕТ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ, КОТОРЫЕ ВЫ ПРЕДОСТАВИЛИ В ЭТОМ ФОРМУЛЯРЕ, В ЦЕЛЯХ КОНТРОЛЯ, СТАТИСТИКИ, ИНФОРМАЦИИ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ, ОЦЕНКИ И АНАЛИЗА. ДАННЫЕ ОБРАБАТЫВАЮТСЯ В ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ. ШВЕДСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ТАКЖЕ ПЕРЕДАЕТ ИНФОРМАЦИЮ ДРУГИМ ОРГАНАМ ВЛАСТИ, УЧРЕЖДЕНИЯМ И ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ ЕС ДЛЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЦЕЛЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЗАКОНАМИ И ПРАВИЛАМИ ЕС. ШВЕДСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА БУДЕТ ХРАНИТЬ ИНФОРМАЦИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ, ДЕЙСТВУЮЩИМИ В ОТНОШЕНИИ УПРАВЛЕНИЯ АРХИВАМИ ОРГАНОВ ВЛАСТИ. ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ВАШЕЙ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРУЮ МЫ ОБРАБАТЫВАЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ СО ШВЕДСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА.</i></p> <p>НАСТОЯЩИМ Я ЗАВЕРЯЮ, ЧТО ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ДАННОМ ФОРМУЛЯРЕ, ВЕРНА.</p> <p>Я ТАКЖЕ СОГЛАСЕН С ТЕМ, ЧТО ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В МЕДИЦИНСКОЙ КНИЖКЕ, КОПИИ ПАСПОРТА ЖИВОТНОГО, ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТОВ И ДРУГОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ЖИВОТНОГО, А ТАКЖЕ ДАННЫЙ ФОРМУЛЯР МОГУТ БЫТЬ ПЕРЕДАНЫ В ШВЕДСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА. ЭТО ДЕЛАЕТСЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.</p> <p><i>THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE PROCESSES THE PERSONAL INFORMATION THAT YOU SUBMIT IN THE FORM FOR THE PURPOSES OF CONTROL, STATISTICS, INFORMATION AND FOR FOLLOW-UP, EVALUATION AND ANALYSIS. THE DATA IS PROCESSED ELECTRONICALLY. THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE ALSO SUBMITS THE INFORMATION TO OTHER AUTHORITIES AND TO THE EU INSTITUTIONS AND MEMBER COUNTRIES FOR CORRESPONDING PURPOSES IN ACCORDANCE WITH WHAT FOLLOWS OF EU LEGISLATION, LAWS OR REGULATIONS. THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE WILL STORE THE INFORMATION IN ACCORDANCE WITH THE RULES APPLICABLE FOR AUTHORITIES 'ARCHIVE MANAGEMENT. CONTACT THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE IF YOU WANT ACCESS TO THE PERSONAL INFORMATION THAT WE PROCESS ABOUT YOU.</i></p> <p>I HEREBY SWEAR THAT THE INFORMATION ON THIS FORM IS CORRECT.</p> <p>I ALSO ACCEPT THAT THE INFORMATION CONTAINED IN THE JOURNALS AS WELL AS COPIES OF THE ANIMAL'S IDENTITY AND TRAVEL DOCUMENTS AND THE ANIMAL'S OTHER DOCUMENTATION AS WELL AS ON THIS FORM MAY BE SUBMITTED TO THESWEDISH BOARD OF AGRICULTURE. THIS IS TO PREVENT THE SPREAD OF SERIOUS DISEASES.</p> <hr/> <p>(ИМЯ И ФАМИЛИЯ) (NAME AND SURNAME)</p> <hr/> <p>(ДАТА) (DATE)</p> <hr/> <p>(ПОДПИСЬ) (SIGNATURE)</p>